

Dichiarazione Scambio automatico di informazioni e FATCA

Contratto n. _____

Dati personali del contraente

Ditta _____

Via, n. _____

NPA, luogo _____



Autocertificazione della residenza fiscale ai sensi delle normative CRS (Common Reporting Standard) e FATCA

Parte 1 - Identificazione del contraente

Nome del contraente _____
Forma giuridica _____
Settore / Scopo _____
Sede sociale _____
Via e numero civico _____
Informazioni aggiuntive sull'indirizzo _____
Luogo _____ Paese _____

Parte 2 - Informazioni sulla residenza fiscale secondo le normative CRS e FATCA

Il soggetto giuridico sopra indicato ha la propria residenza fiscale nei Paesi seguenti:

1. residenza fiscale _____
Numero d'identificazione fiscale associato (TIN¹) _____
2. residenza fiscale _____
Numero d'identificazione fiscale associato (TIN) _____
3. residenza fiscale _____
Numero d'identificazione fiscale associato (TIN) _____

- Non è possibile fornire uno o più TIN. Si prega di specificarne i motivi nella Parte 5.1.
- Esistono ulteriori residenze fiscali in altri Paesi e sono indicate (insieme ai TIN) in documenti allegati in forma libera.

¹ Per le imprese svizzere il numero d'identificazione fiscale corrisponde all'IDI, il numero d'identificazione delle imprese disponibile all'indirizzo www.uid.admin.ch. Se l'IDI non esiste, come nell'ipotesi di società semplici o di società in nome collettivo, il motivo deve essere indicato nella Parte 5.1. La presentazione del numero d'identificazione fiscale svizzero è facoltativa. L'OCSE pubblica informazioni su quali siano i numeri utilizzabili come TIN nei Paesi aderenti al CRS all'indirizzo <https://search.oecd.org/>. L'elenco non è ancora definitivo e viene continuamente ampliato.



Parte 3 - Dati sul soggetto di diritto²

Il soggetto di diritto sopra indicato

- è un soggetto di diritto attivo - *In questo caso, procedere direttamente alla Parte 6 - Firme.*
Sono attivi quei soggetti di diritto che ottengono oltre il 50% dei loro redditi dall'esercizio di un'attività commerciale (ad es. produzione, consulenza, servizi alberghieri o di altro tipo ecc.) e i cui valori patrimoniali (mobili, infrastrutture, scorte ecc.) servono in misura superiore al 50% all'esercizio di un'attività commerciale.³
- è un soggetto di diritto passivo⁴
Tutti i soggetti controllanti hanno residenza fiscale esclusivamente in Svizzera.⁵
- *In questo caso, procedere direttamente alla Parte 6 - Firme.*
- Almeno uno dei soggetti controllanti ha la propria residenza fiscale al di fuori della Svizzera. **In questo caso si prega di completare la Parte 4 in modo integrale.**
- è un istituto finanziario. In questo caso si prega di rispondere al Punto 1 e 2:
1. Ai sensi della normativa CRS, il soggetto di diritto precedentemente indicato è
 - un istituto di deposito o di custodia, una società d'assicurazione specifica o una società d'investimento con sede in uno Stato aderente al CRS.
 - una società d'investimento con sede in uno Stato **non** aderente al CRS.
In questo caso si prega di completare la Parte 4 in modo integrale.
 - un altro istituto finanziario.
 2. Ai sensi della normativa FATCA, il soggetto di diritto precedentemente indicato è
 - un istituto finanziario aderente registrato presso l'IRS. Si prega di comunicare il GIIN: vedere il Punto 3;
 - un istituto finanziario non aderente alla normativa FATCA;
 - un beneficiario effettivo esonerato;
 - un altro istituto finanziario. Swiss Life vi contatterà per determinare lo stato in maniera dettagliata.
 3. Il GIIN del soggetto di diritto è:
- Non rientra in nessuna delle descrizioni di stato sopra specificate. Swiss Life vi contatterà al riguardo.
Lo stato del soggetto di diritto ai sensi della normativa CRS è diverso rispetto allo stato ai sensi della normativa FATCA. Swiss Life vi contatterà al riguardo.

² In caso di dubbi sullo stato si prega di rivolgersi a un consulente fiscale qualificato. Per informazioni di carattere generale si invita a rivolgersi al proprio consulente Swiss Life.

³ Inoltre, sono attivi i soggetti di diritto rientranti nelle tipologie seguenti:

- soggetti di diritto le cui azioni sono negoziate regolarmente in una borsa valori riconosciuta oppure soggetti di diritto connessi ad altri soggetti di diritto le cui azioni sono negoziate regolarmente in una borsa valori riconosciuta;
- entità giuridiche statali, organizzazioni internazionali ecc.;
- istituzioni di pubblica utilità che beneficiano di esenzioni fiscali;
- altri soggetti di diritto attivi.

⁴ Sono passivi i soggetti di diritto diversi dai soggetti di diritto attivi e dagli istituti finanziari.

⁵ Questa categoria non può essere selezionata se, ad es., una persona ha residenza fiscale in Svizzera ma allo stesso tempo rientra nella definizione di US Person (ad es. se ha una Green Card). Ai sensi della presente dichiarazione, il possesso di immobili al di fuori della Svizzera da parte di un soggetto controllante non deve essere considerato come residenza fiscale al di fuori della Svizzera.



Parte 4 - Determinazione dei soggetti controllanti

Se il contraente è

- un soggetto di diritto passivo con almeno un soggetto controllante con almeno una residenza fiscale al di fuori della Svizzera oppure
- una società d'investimento con sede in uno Stato **non** aderente alla normativa CRS,

è necessario rendere nota l'identità dei soggetti controllanti che non hanno la propria residenza fiscale in Svizzera o che non ce l'hanno esclusivamente in Svizzera. Inoltre, ogni soggetto controllante che non ha residenza esclusiva in Svizzera deve compilare e allegare l'autocertificazione fiscale per persone fisiche.

I soggetti controllanti del soggetto di diritto precedentemente indicato sono:

Soggetto controllante 1

Cognome _____ Nome _____

Data di nascita _____ Nazionalità _____

Via, numero civico _____

Località, Paese _____

- Detenzione di quote di capitale o diritti di voto del soggetto di diritto superiori al 25%
- Partecipazione agli utili del soggetto di diritto superiore al 25%
- Esercizio del controllo sul soggetto di diritto con un'altra modalità
- Esercizio della direzione degli affari del soggetto di diritto
- Altro tipo di controllo, specificare: _____

Soggetto controllante 2

Cognome _____ Nome _____

Data di nascita _____ Nazionalità _____

Via, numero civico _____

Località, Paese _____

- Detenzione di quote di capitale o diritti di voto del soggetto di diritto superiori al 25%
- Partecipazione agli utili del soggetto di diritto superiore al 25%
- Esercizio del controllo sul soggetto di diritto con un'altra modalità
- Esercizio della direzione degli affari del soggetto di diritto
- Altro tipo di controllo, specificare: _____



Soggetto controllante 3

Cognome _____ Nome _____

Data di nascita _____ Nazionalità _____

Via, numero civico _____

Località, Paese _____

- Detenzione di quote di capitale o diritti di voto del soggetto di diritto superiori al 25%
- Partecipazione agli utili del soggetto di diritto superiore al 25%
- Esercizio del controllo sul soggetto di diritto con un'altra modalità
- Esercizio della direzione degli affari del soggetto di diritto
- Altro tipo di controllo, specificare: _____

- Esistono altri soggetti controllanti le cui informazioni sono allegate, unitamente a un'autocertificazione fiscale per persone fisiche, in documenti in forma libera.

Parte 5 - Varie

Se il numero d'identificazione fiscale non è disponibile, si prega di specificarne il motivo:

Parte 6 - Firme

A. Autocertificazione FATCA Svizzera

Apponendo la nostra firma dichiariamo di

- prestare il nostro irrevocabile consenso a che le informazioni riguardanti il presente contratto e altre eventuali relazioni contrattuali con Swiss Life siano notificate dalla stessa, nella veste di istituto finanziario notificante, all'autorità fiscale statunitense se ai sensi della normativa FATCA detti contratti sono soggetti all'obbligo di notifica o se possono essere trattati come soggetti all'obbligo di notifica;
- impegnarci a informare Swiss Life entro 30 giorni nel caso in cui, ai sensi della normativa FATCA, un mutamento delle circostanze abbia ripercussioni sullo stato dichiarato di "US Person" della controparte o dei soggetti controllanti della controparte la cui identità è stata comprovata nei confronti di Swiss Life.
- Dichiariamo di accettare eventuali verifiche supplementari da parte di Swiss Life e di essere disposti a collaborarvi attivamente;
- aver preso atto del fatto che Swiss Life informerà l'autorità fiscale statunitense, indicando il nome e i rispettivi valori, se in futuro vi saranno elementi confermant i lo stato di "US Person" della controparte o dei soggetti controllanti della controparte la cui identità è stata comprovata nei confronti di Swiss Life e se non forniremo a Swiss Life i documenti richiesti per confutare questo stato.



B. Autocertificazione CRS Svizzera

Apponendo la nostra firma dichiariamo di

- prendere atto che le informazioni riguardanti il presente contratto e altre eventuali relazioni contrattuali con Swiss Life sono notificate dalla stessa, nella veste di istituto finanziario notificante, all'Amministrazione federale delle contribuzioni se ai sensi della Legge federale sullo scambio automatico internazionale di informazioni a fini fiscali (LSAI) detti contratti sono soggetti all'obbligo di notifica o se possono essere trattati come soggetti all'obbligo di notifica;
- impegnarci a informare Swiss Life entro 30 giorni nel caso in cui, ai sensi della LSAI; un cambiamento delle circostanze abbia ripercussioni sulla residenza fiscale dichiarata della controparte o dei soggetti controllanti della controparte la cui identità è stata comprovata nei confronti di Swiss Life. Dichiariamo di accettare eventuali verifiche supplementari da parte di Swiss Life e di essere disposti a collaborarvi attivamente.
- Prendiamo atto che le seguenti dichiarazioni rilasciate a Swiss Life nel quadro della presente proposta di assicurazione e relative a:
 - nome
 - indirizzo
 - stato/i di residenza fiscale
 - numero/i d'identificazione fiscale
 - soggetto/i controllante/i
 - data di nascita dei soggetti controllanti

rappresentano nel loro complesso un'autocertificazione ai sensi della LSAI e che, secondo la stessa, nel quadro dell'autocertificazione, siamo tenuti a fornire informazioni complete e corrette e, in caso di mutamento delle circostanze, a tenere informata Swiss Life in modo completo e corretto.

Firma del contraente

Luogo, data

Firma

